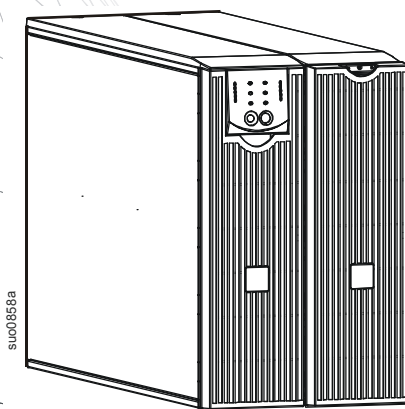


Telepítési útmutató

Smart-UPS[™] RT Külső akkumulátoregység

SURT192XLBP

SURT192RMXLBP3U



sur0858a

Smart-UPS™ RT
Külső akkumulátoregység
SURT192XLBP
SURT192RMXLBP3U

Magyar

Bevezetés

Az APC™ by Schneider Electric Smart-UPS™ SURT192XLBP külső akkumulátorcsomagja (XLBP) az APC by Schneider Electric által forgalmazott szünetmentes tápegységek (UPS) meghatározott típusaihoz csatlakoztatható. Ezekkel a készülékekkel együtt védelmet nyújt az elektromos készülékek számára a hálózati áramkimaradásokkal, áramesésekkel és áramingadozásokkal szemben. A szünetmentes tápegység és a külső akkumulátoregység folyamatos áramellátást biztosít az akkumulátorokról mindaddig, amíg a hálózati áramszolgáltatás nem normalizálódik, vagy le nem merülnek teljesen az akkumulátorok.

Az UPS és az XLBP egységet külön csomagoljuk.

1: ÜZEMBE HELYEZÉS

Az akkumulátorok beszerelése előtt olvassa el a szünetmentes tápegységhez mellékelt biztonsági útmutatót.

Kicsomagolás

Vizsgálja meg a szünetmentes tápegységet a kézhezvétel után. Ha sérülést észlel, haladéktalanul értesítse a szállítót és a viszonteladót.

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók; tegye félre újrahasznosításra vagy megfelelő módon távolítsa el.

Ellenőrizze a csomag tartalmát:

- ☐ külső akkumulátorcsomag
- ☐ előlap
- ☐ három összekötőelem és 6 csavar
- ☐ termékismertető, biztonsági útmutató, a garanciára vonatkozó tudnivalók

A külső akkumulátorcsomag elhelyezése

Helyezze el az akkumulátorcsomagot oda, ahol használni fogja.

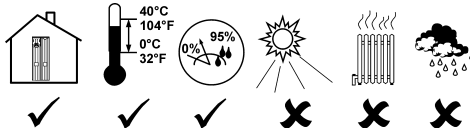
Az akkumulátorcsomag nehéz. Olyan helyet válasszon az akkutelep felszereléséhez, amely bírja a terhelést.



Ne üzemeltesse az akkumulátorokat nagyon poros helyen, vagy ott, ahol a hőmérséklet vagy a páratartalom meghaladja a megadott értékeket. A részletekért látogasson el az APC by Schneider Electric honlapjára: www.apc.com.

Gondoskodjon arról, hogy az előlő és hátsó szellőzőnyílások ne legyenek takarva.

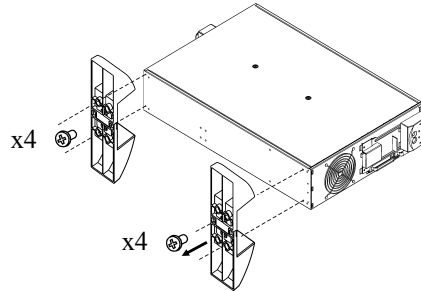
ELHELYEZÉS



A külső akkumulátorcsomag beszerelése

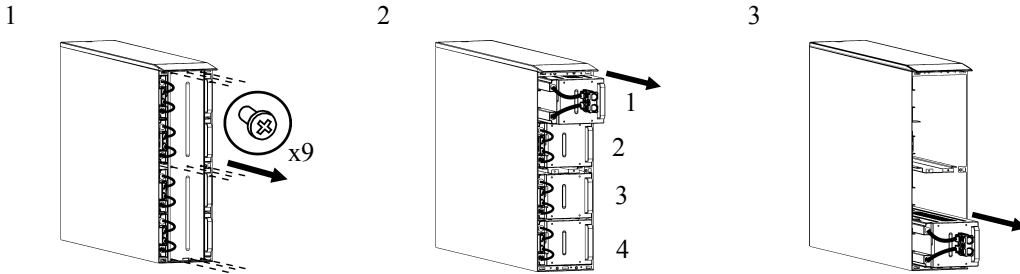
A képen ábrázolt tápegység esetleg másként néz ki, mint az Ön szünetmentes tápegysége. Az akkumulátor beszerelésekor követendő eljárás minden modellnél azonos.

Az akkumulátorok és (ha használ rögzítőpántot) a rögzítőpántok beszerelése előtt vegye le a talpat a szünetmentes tápegység aljáról (ha a talpat előzetesen felszerelték). Lásd a mellékelt ábrát.



AZ AKKUMULÁTOROK ELTÁVOLÍTÁSA A KÜLSŐ AKKUMULÁTORCSOMAGOKBÓL

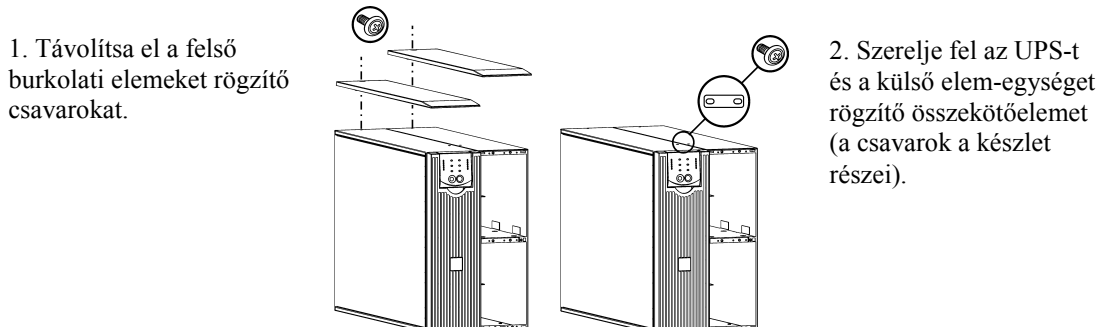
Az egység nehéz. A berendezés súlyának csökkentése érdekében vegye ki az akkumulátorokat. Olvassa el a berendezés szállítására használt dobozon található kicsomagolási utasításokat vagy az alábbi tájékoztatót.



TORONY KIVITELEZÉS

A külső akkumulátorcsomagok felszerelése és csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: A külső akkumulátorcsomagokat a szünetmentes tápegységtől balra kell felszerelni, ha az egység hátoldalával állunk szemben (lásd a mellékelt ábrát).



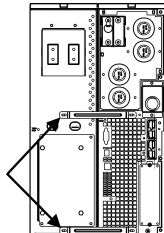
1. Távolítsa el a felső burkolati elemeket rögzítő csavarokat.

2. Szerelje fel az UPS-t és a külső elem-egységet rögzítő összekötőelemet (a csavarok a készlet részei).

3. Szerelje fel a rögzítőpántokat (a csavarok mellékelve), a lenti ábrák alapján.

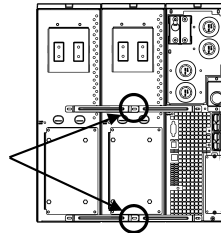
Szünetmentes tápegység és egy külső akkumulátorcsomag

Szorítsa meg a rögzítőpántokat



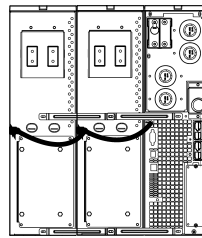
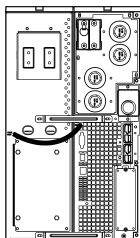
Szünetmentes tápegység és két külső akkumulátorcsomag

Megjegyzés: Az XLBP közepén a rögzítőpántokat egy közös csavar tartja.



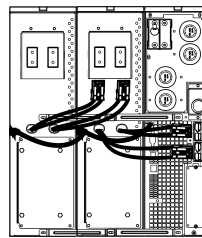
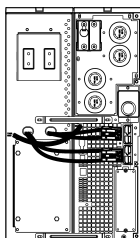
4. Csatlakoztassa a zöld/sárga földvezetékét (csavarok mellékelve), az alábbi ábrák alapján.

Túlfeszültségvédelem csavar földvezetékének csatlakozásai

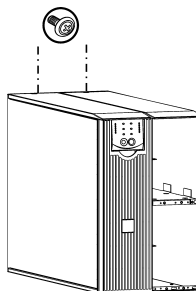


5. Csatlakoztassa a hátsó akkumulátorokat az alábbi ábra alapján.

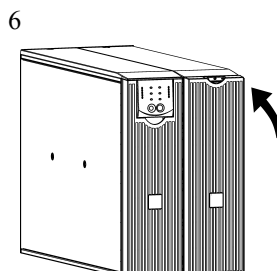
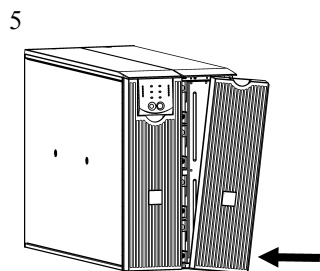
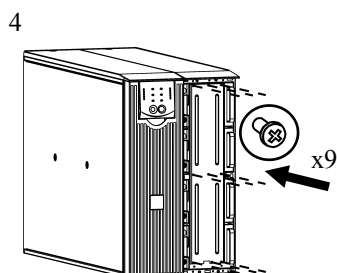
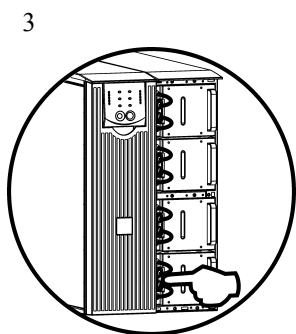
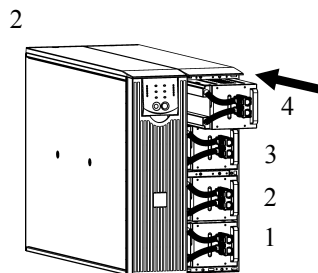
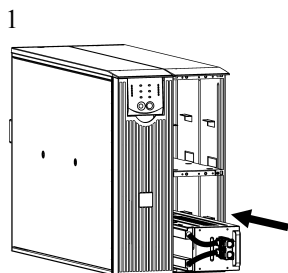
Az akkumulátorok csatlakozásai hátul



6. Cserélje ki a felső burkolati elemeket és rögzítse azokat az 1. lépésben eltávolított csavarokkal.



Akkumulátorok beszerelése és csatlakoztatása elől, az előlap felszerelése



ÁLLVÁNYRA SZERELÉS

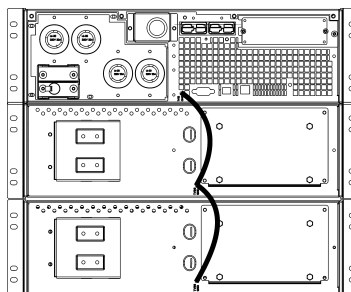
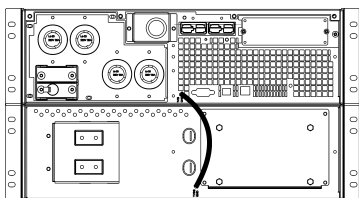
A szünetmentes tápegység és az külső akkumulátorcsomagok állványra szerelésével kapcsolatos tudnivalók az SURTRK2 sínkészlethez mellékelt tájékoztatóban olvashatók.

MEGJEGYZÉS: A külső akkumulátorcsomagokat a szünetmentes tápegység alatt kell az állványon elhelyezni.

A külső akkumulátorcsomagok üzembe helyezése és csatlakoztatása

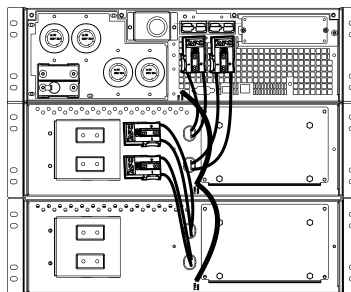
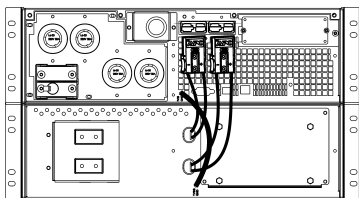
1. Csatlakoztassa a zöld/sárga földvezetékét (csavarok mellékelve), a mellékelt ábra alapján.

Túlfeszültségvédő csavar földvezetékének csatlakozásai

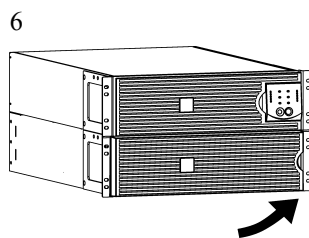
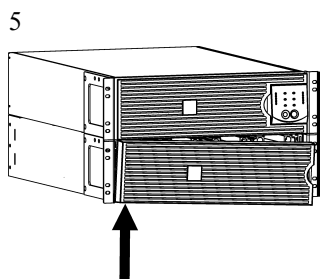
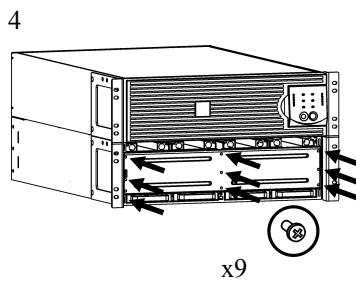
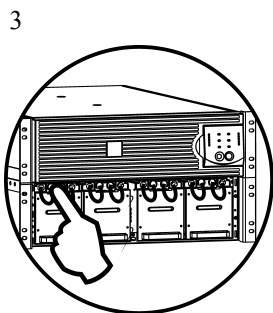
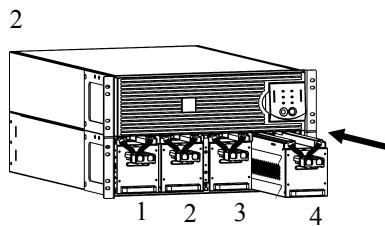
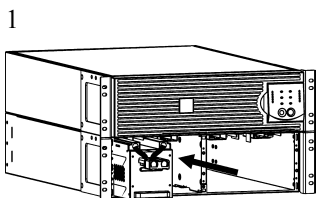


2. Csatlakoztassa az akkumulátorokat a hátul a mellékelt ábra alapján.

Az akkumulátor csatlakozásai



Az akkumulátorok felszerelése és csatlakoztatása előtt, az előlap felszerelése



A szünetmentes tápegység beállítása az akkumulátorcsomagok felismerésére

Ez a konfiguráció befolyásolja az áthidalási idő kiszámítását, amire akkor kerül sor, amikor a tápegység akkumulátorról üzemel.

A beállítások elvégezhetők a mellékelt PowerChute™ *Business Edition* vagy PowerChute *Network Shutdown* szoftverben, az opcionális Smart Slot tartozékkártyával vagy a Terminál módban.

Nézzé át a szoftverhez vagy tartozékkártyákhoz mellékelt utasításokat. A Terminál módra vonatkozó tudnivalókat lásd alább.

TERMINÁL ÜZEMMÓD A TÁPEGYSÉG PARAMÉTEREINEK KONFIGURÁLÁSÁHOZ

3000 VA modellek

A terminál mód olyan menü által vezérelt interfész, amely lehetővé teszi a szünetmentes tápegység speciális konfigurálását.

Csatlakoztassa a soros kábel a soros csatlakozóhoz a szünetmentes tápegység hátlapján.

1. **LÉPJEN KI** a PowerChute *Business Edition*-ből a következő lépésekkel:
 - Kattintson a **Start => Beállítások => Vezérlőpult => Felügyeleti eszközök => Szolgáltatások**.
 - Válassza az **APC PCBE Server**-t és az **APC PCBE Agent**-et – kattintson az egér jobb gombjával, jelölje ki a **Stop**-ot.
2. Nyissa ki a terminál programot. Például: HyperTerminal
 - Kattintson a **Start => Programok => Kellékek => Kommunikáció => HyperTerminal** menüpontokra.
3. Kattintson kétszer a **HyperTerminal** ikonra.
 - Kövesse az utasításkérést a név kiválasztásához, illetve az ikon kijelöléséhez. Ha megjelenik a következő üzenet, "...telepítenie kell egy modemet," hagyja azt figyelmen kívül. Kattintson az OK-ra.
 - Válassza ki a szünetmentes tápegységhez csatlakoztatott **COM** portot. A port beállításai:
 - ✓ **bit per másodperc - 2400**
 - ✓ **adat bitek 8**
 - ✓ **paritás - nincs**
 - ✓ **stop bit - 1**
 - ✓ **átvitelvezérlés - nincs**
 - Nyomja le az Enter gombot.
4. Példa a külső akkumulátor egységek számának beállítására (SURT192XLBP):

Amikor az üres terminálablak nyitva van, kövesse az alábbi lépéseket az akkumulátoregységek számának beírásához:

 - Nyomja meg az Enter gombot a terminál mód elindításához. Kövesse az utasításkéréseket:
 - Nyomja meg az 1-t a szünetmentes tápegység beállításainak módosítására. Nyomja meg az e-t (vagy E-t) az akkumulátoregységek számának módosítására. Írja be az akkumulátoregységek számát, beleértve a belső akkumulátoregységet is. (egységek száma: 1= belső akkumulátor modul, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, stb.) Nyomja le az Enter gombot.
 - Kövesse az utasításkéréseket.

5. Lépjen ki a terminál programból.

5000 VA modellek

A terminál mód olyan menü által vezérelt interfész, amely lehetővé teszi a szünetmentes tápegység speciális konfigurálását.

Csatlakoztassa a soros kábel a soros porthoz a szünetmentes tápegység hátlapján.

Ha a PowerChute *Network Shutdown* (hálózat lekapcsoló) szoftvert használjuk:

1. Nyissa ki a terminál programot. Például: HyperTerminal

- Kattintson a **Start => Programok => Kellékek => Kommunikáció =>HyperTerminal** menüpontokra.

2. Kattintson kétszer a **HyperTerminal** ikonra.

- Kövesse az utasításkérést a név kiválasztásához, illetve az ikon kijelöléséhez. Ha megjelenik a következő üzenet, "...telepítenie kell egy modemet," hagyja azt figyelmen kívül. Kattintson az OK-ra.
- Válassza ki a szünetmentes tápegységhez csatlakoztatott **COM** portot. A port beállításai:
 - ✓ *bit per másodperc - 2400*
 - ✓ *adat bitek 8*
 - ✓ *paritás - nincs*
 - ✓ *stop bit - 1*
 - ✓ *átvitelvezérlés - nincs*
- Nyomja le az Enter gombot.

3. Példa a külső akkumulátor egységek számának beállítására (SURT192XLBP):

Amikor az üres terminálablak nyitva van, kövesse az alábbi lépéseket az akkumulátoregységek számának beírásához:

- Nyomja meg az Enter gombot a terminál mód elindításához. Nyomja meg az Enter billentyűt többször, amíg a **User Name:** kijelzés meg nem jelenik. Kövesse az utasításkéréseket. Lassan írjon, várja meg amíg a karakter megjelenik az ernyőn, mielőtt a következőt beütné.

Web/SNMP kártya alapbeállításai:

- User Name: (felhasználó neve:) apc
- Password: (jelszó:) apc
- Nyomja meg az 1 majd az Enter billentyűt a Device Manager (eszköz menedzser) kiválasztásához.
 - Válassza ki a modellt a megfelelő szám bevitelével, majd nyomja meg az Enter -t.
- Nyomja meg a 3 majd az Enter billentyűt a Configuration (konfigurálás) kiválasztásához.
- Nyomja meg az 1 majd az Enter billentyűt a Battery (akkumulátor) kiválasztásához.
- Nyomja meg a 2 majd az Enter billentyűt a Battery Settings (akkumulátor beállítások) megváltoztatásához .
 - Adja meg a külső akkumulátor egység típusát (négy akkumulátor modul egységenként), majd nyomja meg az Enter -t.(egységek száma: 1= belső akkumulátor modul, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, stb.)
- Nyomja meg a 3 majd az Enter billentyűt a változások elfogadásához.
- Nyomja meg az ESC billentyűt többször (5) a főmenübe történő visszalépéshez.
- Nyomja meg a 4 majd az Enter billentyűt a kilépéshez.

2: TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tárolás

Tárolja a szünetmentes tápegységet letakarva, üzemeltetési helyzetben, hűvös, száraz helyen és teljesen feltöltött teleppel.

Tárolás 15 000 m (50,000 ft) -nél

-20 és 60° C (-4° és 140° F) között. Hathavonta fel kell tölteni az akkumulátorokat.

Az akkumulátormodul kicserélése

A szünetmentes tápegységben van egy egyszerűen, üzem közben cserélhető akkumulátor. A csere biztonságos, az áramütés veszélyétől mentes folyamat. Az alábbi eljárás során bekapcsolva hagyhatja a szünetmentes tápegységet és a csatlakoztatott berendezést. Forduljon a viszonteladóhoz vagy látogassa meg az APC by Schneider Electric webhelyét, www.apc.com az RBC44 csere akkumulátormodulokra vonatkozó információkért.

A szünetmentes tápegység akkumulátorának élettartama a használatától és a környezettől függ. Az akkumulátor áthidalási idejét lásd a www.apc.com webhelyen.



Amíg az akkumulátor nincs csatlakoztatva, a fogyasztók nincsenek védve a feszültség kimaradás ellen.



Gondoskodjon arról, hogy a kimerült akkumulátor egy újrahasznosító telepre kerüljön vagy küldje vissza az APC-hez a csere akkumulátor csomagolásában.

3: SZÁLLÍTÁS, SZERVIZ ÉS GARANCIA

Szállítás

1. Állítsa le és húzza ki az összes csatlakoztatott berendezést.
2. Válassza le az egységet a hálózati áramellátásról.
3. Válassza le az összes belső és külső akkumulátoregységet (ha vannak).
4. Kövesse a kézikönyv *Javítás* fejezetében felvázolt szállítási utasításokat.

Szolgáltatás

Ha az egység javításra szorul, ne küldje vissza az eladónak. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nézze át a *Hibakeresés* fejezetet a kézikönyvében, hogy kiküszöbölje az általános problémákat.
2. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az APC by Schneider Electric vevőszolgálatával az APC by Schneider Electric honlapján keresztül, www.apc.com.
 - a. Jegyezze fel a típusszámot, a sorozatszámot és a vásárlás dátumát. A típus- és a sorozatszám az egység hátsó panelén található, illetve bizonyos típusoknál az LCD-kijelzőn is megjeleníthető.
 - b. Hívja a vevőszolgálatot, és egy szakember segíteni fog Önnek telefonon keresztül a probléma megoldásában. Ha ez nem sikerül, kiadja a visszáru engedélyszámát (RMA-szám).
 - c. Ha az egység még garanciális, a javítás ingyenes.
 - d. A javítási eljárások és visszaküldés módja országonként változhat. Az adott országra vonatkozó tudnivalókat megtalálja az APC by Schneider Electric honlapján: www.apc.com.
3. Az egységet gondosan csomagolja be, hogy megóvja a szállítás közben bekövetkező károsodásoktól. A csomagoláshoz soha ne használjon habszivacsból készült golyókat. A szállítás során keletkezett károkra a garancia nem vonatkozik.
 - a. **Megjegyzés: Az Amerikai Egyesült Államokba vagy az azon belüli szállítás előtt mindig VÁLASSZA LE AZ UPS AKKUMULÁTORÁT az Egyesült Államok Szállítási Minisztériumának (DOT) és az IATA előírásainak megfelelően.** Az akkumulátorok az UPS-ben maradhatnak.
 - b. Az akkumulátorok az XLBP-hez csatlakoztatva maradhatnak a szállítás során. Nem minden egység használ külső akkumulátoregységet (XLBP).
4. Írja rá a csomag külsejére a vevőszolgálat által adott RMA-számot.
5. Küldje vissza a tápegységet biztosított, előre fizetett csomagként a vevőszolgálat által megadott címre.

Korlátozott garancia

A Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantálja, hogy ez a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes a vásárlás napjától számított két (2) évig. A SEIT-garancia keretében vállalt kötelezettség a hibás termékek megjavítására vagy cseréjére korlátozott. A hibás termék vagy alkatrész javítása és cseréje nem terjed ki az eredeti garanciaidőszakon túlra.

Ez a garancia csak az eredeti vásárlót illeti meg, akinek a vásárlástól számított 10 napon belül regisztrálnia kell a terméket. A termékeket online regisztrálhatja a warranty.apc.com oldalon.

A SEIT nem vonható felelősségre ezen jótállás szerint, ha a tesztelés és vizsgálat megállapítja, hogy a termék állítólagos hibája nem létezik, illetőleg a végfelhasználó vagy bármilyen harmadik fél általi helytelen használat, figyelmetlenség, nem megfelelő üzembe helyezés, tesztelés, működtetés, illetve az SEIT ajánásaival vagy specifikációival ellentétes használat okozta a hibát. Továbbá a SEIT cég nem felelős az alábbiakból eredő hibákért: 1) a termék javítására vagy módosítására irányuló jogosulatlan próbálkozás, 2) helytelen vagy nem megfelelő elektromos feszültség vagy csatlakoztatás, 3) nem megfelelő helyi működési feltételek, 4) vis major, 5) környezeti feltételeknek való kitettség, és 6) lopás. Az SEIT semmilyen esetben nem felelős ezen jótállás szerint olyan termékért, amely esetében megváltoztatták, megrongálták vagy eltávolították a sorozatszámot.

A FENTIEK KIVÉTELÉVEL A JELEN MEGÁLLAPODÁS VAGY AHHOZ KAPCSOLÓDÓ MEGÁLLAPODÁSOK KERETÉBEN ÉRTÉKESÍTETT, JAVÍTOTT VAGY SZOLGÁLTATOTT TERMÉKEKRE SEMMILYEN KIFEJEZETT VAGY KÖZVETETT, TÖRVÉNY ÁLTAL BIZTOSÍTOTT VAGY MÁS GARANCIA NEM VONATKOZIK. AZ SEIT SEMMILYEN FORMÁBAN NEM VÁLLAL KÖZVETETT GARANCIÁT AZ ELADHATÓSÁGRA, ELÉGEDETTSÉGRE ÉS EGY ADOTT CÉLNAK VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓAN. AZ SEIT ÁLTAL VÁLLALT GARANCIÁT NEM TERJESZTI KI, NEM KORLÁTOZZA ÉS NEM BEFOLYÁSOLJA, HA AZ SEIT TECHNIKAI VAGY MÁS JELLEGŰ TANÁCSOT VAGY SZOLGÁLTATÁST NYÚJT A TERMÉKEKKEL KAPCSOLATBAN, ILLETVE EBBŐL SEMMILYEN KÖTELEZETTSÉG ÉS FELELŐSSÉG NEM SZÁRMAZIK. A FENT EMLÍTETT GARANCIÁK ÉS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK KIZÁRÓLAGOSAK, ÉS FELÜLBÍRÁLNAK MINDEN EGYÉB GARANCIÁT ÉS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGET. A FENTIEKBEN VÁLLALT GARANCIÁK KÉPEZIK AZ SEIT KIZÁRÓLAGOS KÖTELEZETTSÉGÉT ÉS A VÁSÁRLÓ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGÉT A GARANCIÁK MEGSZEGÉSE ESETÉN. A SEIT CÉG ÁLTAL VÁLLALT GARANCIA KIZÁRÓLAG AZ ELSŐ VÁSÁRLÓRA ÉS SEMMILYEN MÁS SZEMÉLYRE NEM TERJED KI. AZ SEIT, ANNAK TISZTSÉGVISELŐI, VEZETŐI, LEÁNYVÁLLALATAI ÉS DOLGOZÓI SEMMILYEN ESETBEN NEM VONHATÓK FELELŐSSÉGRE SEMMIFÉLE KÖZVETETT, SPECIÁLIS VAGY BÜNTETŐ JELLEGŰ KÁRÉRT, AMI A TERMÉKEK HASZNÁLATÁBÓL, JAVÍTÁSÁBÓL VAGY BESZERELÉSÉBŐL SZÁRMAZIK, FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY EZEK A KÁROK SZERZŐDÉSEN BELÜLI VAGY KÍVÜLI KÁROKOZÁSBÓL SZÁRMAZNAK-E, ÉS TEKINTET NÉLKÜL A VÉTSÉGRE, HANYAGSÁGRA VAGY OBJEKTÍV FELELŐSSÉGRE, VAGY ARRÁ, HOGY AZ SEIT ELŐZETESEN ÉRTESÜLT-E AZ ILYEN KÁROK LEHETŐSÉGÉRŐL. A SEIT KIFEJEZETTEN NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET SEMMILYEN KELETKEZŐ KÖLTSÉGÉRT, PÉLDÁUL A NYERESÉG VAGY ÁRBEVÉTEL AKÁR KÖZVETLEN, AKÁR KÖZVETETT ELMARADÁSÁÉRT, A BERENDEZÉSEK ELVESZTÉSÉÉRT VAGY HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLÁSÁÉRT, SZOFTVEREK ÉS ADATOK ELVESZTÉSÉÉRT, A PÓTLÁS KÖLTSÉGEIÉRT, HARMADIK FÉL KÖVETELÉSEIÉRT ÉS EGYÉB KÖLTSÉGEKÉRT. A JELEN KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁSBAN SEMMI NEM KÍSÉRELHETI MEG KIZÁRNI VAGY KORLÁTOZNI A SEIT FELELŐSSÉGÉT HALÁL VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉS ESETÉN, AMELY ANNAK HANYAGSÁGÁBÓL VAGY TISZTESSÉGTelen MEGTÉVESZTÉSéből ERED, ILLETVE OLYAN MÉRTÉKNél, AMELYET A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK NEM TUDNAK KIZÁRNI VAGY KORLÁTOZNI.

Ha igénybe kívánja venni a garanciális szolgáltatást, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatlal javítási engedélyszámért (RMA). A vásárlók a jótállással kapcsolatos igényeikkel az SEIT nemzetközi vevőszolgálati hálózatahoz fordulhatnak az APC honlapján keresztül: www.apc.com. Válassza ki a megfelelő országot a legördülő listából. A helyi vevőszolgálatra vonatkozó tudnivalókért kattintson a Támogatás hivatkozásra a honlap tetején. A termék visszaküldésekor a szállítási költség előre fizetendő. A termékhez mellékelni kell a felmerült probléma rövid leírását, valamint a vásárlás dátumát és helyét igazoló blokkot.

APC by Schneider Electric Világszintű Vevőszolgálat

A jelen, illetve bármely más APC by Schneider Electric termékhez ingyenes vevőszolgálati támogatás vehető igénybe az alábbi módokon:

- Látogasson el az APC by Schneider Electric honlapjára, ahol az APC Tudásbázisban megtalálhatja a megfelelő dokumentumokat, valamint kérdéseket tehet fel a vevőszolgálatnak.
 - **www.apc.com** (vállalati központ)
Kapcsolódjon az APC by Schneider Electric honosított webhelyéhez, ahol megtalálhatja az adott országra vonatkozó vevőszolgálati információkat.
 - **www.apc.com/support/**
Globális terméktámogatás az APC Tudásbázisban való keresési lehetőséggel és elektronikus terméktámogatás segítségével.
- Lépjen kapcsolatba az APC by Schneider Electric vevőszolgálatával telefonon vagy e-mailben.
 - Helyi központok az egyes országokban: lásd a **www.apc.com/support/contact** honlapot.
 - A helyi vevőszolgálati lehetőségek igénybevételével kapcsolatban forduljon az APC by Schneider Electric képviselőjéhez vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől az APC by Schneider Electric terméket beszerezte.

©2014 APC by Schneider Electric. A Smart-UPS és a PowerChute a Schneider Electric Industries S.A.S. vagy leányvállalatai tulajdona. Minden más védjegy az adott tulajdonosé.